

Slovenský národopis

1

36 • 1988



K HISTORICKÝM A ETNOKULTÚRNYM DETERMINÁCIÁM
SPOLOČENSKEJ INTEGRÁCIE CIGÁNOV-RÓMOV V PROCESSE
VÝSTAVBY ROZVINUTÉHO SOCIALIZMU V ČESKOSLOVENSKU

Na obálke: 1. strana: V Bystranoch (okr. Spišská Nová Ves) žije vyše tisíc Cigánov-Rómov v „kolónii“, ktorá sa nachádza za obcou, uprostred polí štátneho majetku.

4. strana: Zo života cigánskeho obyvateľstva v okrese Spišská Nová Ves:

1, 2, 3 V letných mesiacoch sa život v „kolónii“ presúva pred dom. Ženy z Bystrian pri príprave stravy.

4 Pred domom v Markušovciach — Járečku sa vykonáva i veľké pranie.

5 Na ulici osady v Bystranoch.

6 Bystrany: vedľa chatrčí nová osembytovka.

7 Cigáni-Rómovia v Spišských Tomášovciach žijú v pekných murovaných domoch.

8 Moderná individuálna výstavba rómskych obyvateľov vo Švedlári.

Foto Arne B. Mann, 1986 a 1987.

Ako koncovky sú použité ukážky rómskych piesní a detaily nástenných malieb v interiéroch cigánskych domov na Spiši a v Klenovci (podľa fotografií Radky Mikulovej z rokov 1955 a 1958).

Blok príspevkov do čísla pripravil Arne B. Mann

HLAVNÁ REDAKTORKA

Božena Filová

VÝKONNÁ REDAKTORKA

Zora Vanovičová

REDAKČNÁ RADA

Ján Botík, Soňa Burlasová, Václav Frolec, Viera Gašpariková, Emília Horváthová, Soňa Kovačevičová, Igor Krištek, Milan Leščák, Ján Michálek, Ján Mjartan, Štefan Mruškovič, Viera Nosáľová, Antonín Robek, Peter Slavkovský, Viera Urbancová

Slovenský národopis

ČASOPIS SLOVENSKEJ AKADÉMIE VIED

VEDA

VYDAVATEĽSTVO SLOVENSKEJ AKADÉMIE VIED

BRATISLAVA

Slovenský národopis

1

36 • 1988

OBSAH

K HISTORICKÝM A ETNOKULTÚRNYM DETERMINÁCIÁM SPOLOČENSKEJ INTE- GRÁCIE CIGÁNOV-RÓMOV V PROCESE VÝSTAVBY ROZVINUTÉHO SOCIALIZMU V ČESKOSLOVENSKU

ŠTÚDIE

Úvod	6
Horváthová, Emília: K etnosociálnej a migračnej dynamike Cigánov	10
Bačová, Viera: Spoločenská integrácia cigánskych obyvateľov a cigánska rodina	22
Víšek, Petr: K některým novým aspektům společenské integrace Romů v socialistickém Československu	35
Kutlík-Garudo, Igor: O začiatkoch romistiky na Slovensku	45
Marušiaková, Jelena: Vzťahy medzi skupinami Cigánov	58
Hübschmannová, Milena: Slovesná tvorba slovenských Romů	80
Davidová, Eva: Lidové náboženství trebišovských Cikánů-Romů v padesátých letech 20. století před rozpadem jejich tradiční komunity	93
Okruhlica, Lubomír: Viera v reverenciu mŕtvych ako komplikujúci faktor diagnostiky duševných porúch u Cigánov	105
Pišútová, Irena: Súčasnú umenie Rómov — Rudolf Dzurko	115

MATERIÁLY

Nečas, Ctibor: Pronásledování Cikánů v období slovenského státu	126
Kollárová-Švorcová, Zuzana: K problematike cigánskej otázky na Spiši (1918—1938)	137
Šalamon, Pavel: Vplyv tlače medzi-vojnového odbobia na formovanie vzťahu obyvateľov k Cigánom	147
Marušiaková, Jelena: Zvyky pri narodení dieťaťa u valašských Cigánov	156

Žiga, Pavol: Rómske obyčaje pri narodení dieťaťa v doline Hnilca	172
Platko, Pavel: Cigánska svadba v Abbranovciach	177
Bílková, Hana: Prvé výsledky výskumu rodinných obyčají Cigánov-Rómov v Turci	183
Mann, Arne B.: Obyčaje pri úmrtí u Cigánov-Rómov v troch spišských obciach	192
Lacková, Elena: Ludové liečenie olašských Rómov na východnom Slovensku v minulosti	203

DISKUSIA-GLOSÝ

Dubayová, Mária: K teoreticko-metodologickým východiskám výskumu cigánskej rodiny v období výstavby rozvinutého socializmu v Československu	210
Gruska, Viliam: Dotyky s rómskym etnikom	220

ROZHLADY

Cigáni na poľskom Spiši (Adam Bartosz)	240
Ludia z rodu Rómov (Tomáš Haišman)	243
Cikáni v priemyslovém městě (Arne B. Mann)	244

RECENZIE A REFERÁTY

J. Ficowski: Cyganie na polskich drogach (Adam Bartosz — Tomáš Haišman)	247
Ciganisztikai tanulmányok I.—IV. (Zora Apáthyová-Rusnáková)	248
K. Kovalcsik: Szlovákiai oláh cigány népdalok (Eva Davidová).	252
Giessener Hefte für Tsiganologie 3—4/84 (Peter Salner)	253
M. Lakatos: Začadené obrazy (Arne B. Mann)	254
K otázkam metodológie spoločenských vied (Hana Hložková)	255

СОДЕРЖАНИЕ

К ИСТОРИЧЕСКИМ И ЭТНОКУЛЬТУРНЫМ
ДЕТЕРМИНАЦИЯМ ОБЩЕСТВЕННОЙ ИН-
ТЕГРАЦИИ ЦЫГАН В ПРОЦЕССЕ СТРОЕ-
НИЯ РАЗВИТОГО СОЦИАЛИЗМА В ЧЕХО-
СЛОВАКИИ

СТАТЬИ

- Введение 6
Хорватова, Эмилия: К этносоциаль-
ной и миграционной динамике цыган 10
Бачова, Вера: Общественная инте-
грация цыганского населения и цыган-
ская семья 22
Вишек, Петер: К некоторым новым
аспектам общественной интеграции
цыган в социалистической Чехослова-
кии 35
Кутлик-Гарудо, Игор: К началам
ромистики в Словакии 45
Марушиакова, Елена: Отношения
между группами цыган 58
Гибшманова, Милена: Словесное
творчество словацких цыган 80
Давидова, Эва: Народная религия
требишовских цыган-рома в конце пя-
тидесятых годов 20 века до распада
их традиционной общности 93
Округлица, Любомир: Вера в ре-
вертенцию мертвых в качестве услож-
няющего фактора диагностики психи-
ческих расстройств у цыган 105
Пишутова, Ирена: Современное ис-
кусство цыган — Рудольф Дзурко 115

МАТЕРИАЛЫ

- Нечас, Цтибор: Преследование цыган
в период словацкого государства 126
Колларова-Шворцова, Зузана:
К проблематике цыганского вопроса
на Спише (1918—1938) 137
Шаламон, Павел: Влияние прессы
межвоенного периода на формирова-
ние отношения жителей к цыганам 147
Марушиакова, Елена: Обычаи при
рождении ребенка у валашских цыган 156
Жига, Павел: Цыганские обычаи при
рождении ребенка в области долины
реки Гнилец 172
Платко, Павел: Свадьба у цыган
в Абрановце 177
Билкова, Гана: Первые результаты
исследования семейных обычаев у цы-
ган-рома в Турце 183
Манн, Арне Б.: Обычаи, связанные
со смертью, у цыган-рома в трех
спишских деревнях 192
Лацкова, Элена: Народное лечение

- олашских цыган в восточной Слова-
кии в прошлом 203

ДИСКУССИЯ

- Дубайова, Мария: К теоретическо-
методологическим исходным точкам
исследования цыганской семьи в пе-
риод строения развитого социализма
в Чехословакии /210
Груска, Вилиам: Соприкосновения
с цыганской этнической группой 220

ОБЗОРЫ

РЕЦЕНЗИИ И РЕФЕРАТЫ

INHALT

ZU DEN HISTORISCHEN UND ETHNOKUL-
TURELLEN DETERMINATION DER GE-
SELLSCHAFTLICHEN INTEGRATION DER
ZIGEUNER-ROMAS IN PROZESS DES AUF-
BAUES DES ENTFALTETEN SOZIALIS-
MUS IN DER CSSR

STUDIEN

- Einleitung 6
Horváthová, Emília: Zur ethnosozialen
und Migrationsdynamik der
Zigeuner 10
Bačová, Viera: Die gesellschaftliche
Integration der Zigeuner und die Zi-
geunerfamilie 22
Višek, Petr: Einige neue Aspekte der
gesellschaftlichen Integration der Ro-
mas in der sozialistischen Tschecho-
slowakei 35
Kutlík — Garudo, Igor: Zu den
Anfängen der Romistik in der Slo-
wakei 45
Marušiaková, Jelena: Die Bezie-
hungen zwischen Zigeunergruppen 58
Hübšmannová, Milena: Das li-
terarische Schaffen der slowakischen
Romas 80
Davidová, Eva: Die volkstümliche
Religion der Trebišover Zigeuner-Ro-
mas vor dem Zerfall ihrer traditio-
nellen Komunität am Ende der fünf-
ziger Jahre des 20. Jahrhunderts 93
Okruhlica, Lubomír: Der Glauben
an eine Wiederkehr der Toten als
komplizierender Faktor beim Diag-
nostizieren seelischer Störungen bei
Zigeunern 105
Pišútová, Irena: Das derzeitige
Kunstschaffen der Romas — Rudolf
Dzurko 115

MATERIALIEN

Nečas, Ctibor: Die Verfolgung der Zigeuner während des slowakischen Staates 126

Kollárová-Švorcová, Zuzana: Zur Problematik der Zigeunerfrage in der Zips in den Jahren von 1918 bis 1938 137

Šalamon, Pavel: Der Einfluss der Presse auf die Formierung der Beziehung der Einwohner zu den Zigeuner im Zwischenkriegszeitabschnitt 147

Marušiaková, Jelena: Die Gebräuche der walachischen Zigeuner bei der Geburt des Kindes 156

Žiga, Pavol: Die Bräuche der Romas im Hnilec-Tal bei der Geburt des Kindes 172

Platko, Pavel: Die Hochzeit bei den Zigeunern in der Gemeinde Abranovce 177

Bílková, Hana: Erste Ergebnisse der Erforschung der Familienbräuche bei den Zigeunern-Romas im Turiec-Gebiet 183

Mann, Arne B.: Die Sterbebräuche bei den Zigeuner-Romas in drei Zipser Gemeinden 192

Lacková, Elena: Das volkstümliche Heilwesen der walachischen Romas in der Ostslowakei in der Vergangenheit 203

DISKUSSION

Dubayová, Mária: Zu den theoretisch-methodologischen Ausgangspunkten der Forschung der Zigeunerfamilie in der Periode des Aufbaues des entfalteten Sozialismus in der Tschechoslowakei 210

Gruska, Viliam: Die Berührungen mit dem Romethnikum 220

RUNDSCHAU

BÜCHERBESPRECHUNGEN UND REFERENCE

CONTENTS

ON THE HISTORICAL AND ETHNOCULTURAL DETERMINATIONS OF SOCIAL INTEGRATION OF GYPSIES — ROMA IN THE PROCESS OF THE CONSTRUCTION OF DEVELOPED SOCIALISM IN CZECHOSLOVAKIA

ARTICLES

Introduction 6

Horváthová, Emília: On the ethno-social and migrational dynamics of

Gypsies 10

Bačová, Viera: Social integration of gypsy population and a gypsy family 22

Víšek, Petr: To some new aspects of social integration of Roma in the socialist Czechoslovakia 35

Kutlík — Garudo, Igor: On the beginnings of romistics in Slovakia 45

Marušiaková, Jelena: Relationships among groups of Gypsies 58

Hübschmannová, Milena: Oral creation of Slovak Roma 80

Davidová, Eva: Folk religion of the Trebišovce Gypsies — Roma in the fifties of the 20th century prior to the decay of their traditional community 93

Okruhlica, Lubomír: Faith in reversion of deads as a complicating factor of diagnostics of mental disorders in Gypsies 105

Pišútová, Irena: The present-day art of Roma— Rudolf Dzurko 115

MATERIALS

Nečas, Ctibor: Persecution of Gypsies under the period of the so-called Slovak State 126

Kollárová-Švorcová, Zuzana: On the problems of gypsy question in the region of Spiš (1918—1938) 137

Šalamon, Pavel: The influence of press of the inter-war period on shaping the relationship of the inhabitants to Gypsies 147

Marušiaková, Jelena: The customs at the child birth in Valachian Gypsies 156

Žiga, Pavol: Romany customs at the child birth in the valey Hnilec 172

Platko, Pavel: Gypsy wedding in Abranovce 177

Bílková, Hana: The first results of the research of family customs of Gypsies-Roma in Turiec region 183

Mann, Arne B.: The customs at death in Gypsies-Roma in three villages of Spiš region 192

Lacková, Elena: Folk healing of Valachian Roma in eastern Slovakia in the past 203

DISCUSSION

REVIEWS

BOOKREVIEWS AND REPORTS



Otec. Klenovec, okr. Rimavská Sobota. Foto G. Fudala 1982

Jedným z konkrétnych meradiel úspechov rozvíjania socializmu v tej ktorej krajine je spôsob života človeka vo všetkých prejavoch jeho každodennej činnosti — ľudsky dôstojný, tvorivý a zdravý život celého jej spoločenstva.

Výsledky doterajších etáp rozvoja socializmu v našej vlasti poskytujú z tohto pohľadu viaceré možnosti pozitívneho hodnotenia. Upozorňujú však zároveň, že hoci boli pre formovanie socialistického spôsobu života človeka vytvorené rovnaké politicko-ekonomické predpoklady, nedosiahla sa nimi rovnaká úroveň. Výskumy a analýzy sociálnej skutočnosti, odkrývajúc takéto rozdielnosti upozorňujú i na úseky, kde rozdielnosti v spôsobe života nášho obyvateľstva v súčasnosti neklesajú, ale narastajú, pričom kvalita života tu nadobúda retardujúce tendencie. — Kde sa urobila chyba? Ktorá z vlastných vnútorných rezerv socializmu, ktorými by sa oživila sociálna a kultúrna aktivita pracujúcich vrstiev — ako objektu i subjektu socialistickej výstavby — ostali v jej doterajších etapách nevyužitú?

V súvislosti takto postavených otázok hľadá etnografická veda odpovede, ktoré sú jej organicky vlastné, ktoré tvoria podstatu a základ jej vedeckého hľadania i jej vedeckej výpovede. Upozorňuje na potrebu poznania historických a etnokultúrnych predpokladov a podmienenosti utvárajúceho sa socialistického spôsobu života. V rámci tohto vedeckého poznávania, pre lepšie rozpoznanie pôsobenia akoby skrytých mechanizmov tradícií, vyčleňuje ako samostatnú úlohu výskum jednotlivých spoločenských skupín, výskum ich funkcie pri utváraní spôsobu života.

Spoločenskou skupinou, odlišujúcou sa veľmi výrazne z celostného trendu formovania socialistického spôsobu života v Československu, je etnická skupina Cigánov-Rómov. Na Slovensku reprezentuje v súčasnosti vyše 240 000 obyvateľov (4,4 % všetkého obyvateľstva) žijúcich, už skoro sedem storočí, roztrúsene na celom území. Táto etnická skupina je v súčasnosti nezanedbateľnou — a to i z hľadiska svojej početnosti, ale najmä disperznosti osídlenia — súčasťou celku našej spoločnosti a vyžaduje si nový zodpovedný celospoločenský prístup.

V tomto čísle časopisu Slovenský národopis sprístupňujeme monotematický súbor príspevkov, ktorý sa pokúša zobrazit niektoré stránky spôsobu života Cigánov-Rómov v Československu, najmä na Slovensku, z hľadiska vedeckého poznávacieho zámeru etnografickej vedy. Cieľom nášho súboru príspevkov nie je hľadanie zvláštností a kuriozít v ich živote — žiaľ, pridlho len takto exoticky, a teda i periférne boli vnímaní obklopujúcou ich spoločnosťou a žiaľ, pridlho práve len takto i sami seba spoznávali a identifikovali. Nie je však tiež jeho cieľom prezentovať túto problematiku len ako kabinetnú vedeckú otázku. Práve naopak. Chceme ním vyvolať iniciatívu celospoločenského hnutia, v ktorom by sa postupne a cielavedome spresňovalo poznanie nás o nich a ich o sebe, ako potrebnú a nevyhnutnú fázu postupného obojstranného akceptovania a zlepšenia úrovne spolužitia.

Zámerom prvého súboru príspevkov tohto druhu v slovenskej časopiseckej etnografickej spisbe je zhrnutie vybraných výsledkov bádania o tejto otázke v Československu tak, aby sa ním vytvoril neskreslený skutočný obraz — i keď vnútorne zvlášť protirečivý a pozoruhodne dynamický — o tomto úseku našej sociálnej skutočnosti. Ťažisko tohto zámeru spočíva však najmä v zapojení získaných vedeckých poznatkov do priamej spoločenskej praxe v ďalších etapách vedecky podloženého a zintenzívneného usmerňovania sociálnych procesov tejto sféry s cieľom zabezpečiť ich optimálnejšie výsledky. Vychádzame pritom už z výsledkov doterajšieho procesu sociálno-kultúrnej integrácie Cigánov-Rómov s ostatným obyvateľstvom našej vlasti v období budovania socializmu. Sám tento proces je pozoruhodný, má svoje vnútorné vývinové etapy, už konkrétne merateľné pozitíva, ale i omyly a neúspechy; má svoje ešte neodkryté a nevyužitú rezervy.

Za takúto rezervu vedy i praxe, podľa nášho názoru, možno považovať zatiaľ v praxi pre etnickú skupinu Cigánov-Rómov nedostatočne rozpracovanú, a najmä aplikovanú definíciu ľudu ako objektu i subjektu socialistickej výstavby. V skratke povedané,

treba sa zbaviť ponímania ich len ako objektu, a nie aj ako subjektu socialistickej dejinnej prestavby. Toto základné nedorozumenie a vlastne zúženie pojmu — a potom v praxi nasledujúce zúženie obsahu konkrétnych procesov rozvíjania sociálnych a kultúrnych aktivít akoby len v smere jednostranného pohybu — spôsobuje i zúžené chápanie procesu ich sociálno-kultúrnej integrácie s ostatným obyvateľstvom našej vlasti. Integrovať sa môžu — i podľa poznatkov exaktných vied — len zložky, ktoré majú jedného „spoločného menovateľa“. V prípade sociálno-kultúrnej integrácie je spoločným menovateľom týchto zložiek ich kultúrne a sociálne vedomie o sebe, vychádzajúce a nasycované z reálne fungujúcej historicko-etnickej a sociálno-kultúrnej identifikácie každej z nich.

Možnosť sociálno-kultúrnej, a najmä historicko-etnickej identifikácie Cigánov-Rómov u nás zatiaľ nebola využitá, ba ani v masovom meradle umožnená a usmerňovaná. Doteraz absentovala a ničím iným nebola v doterajších procesoch ich sociálno-kultúrnej integrácie s ostatným obyvateľstvom našej vlasti nahradená. Nie je totiž ani ničím iným nahraditeľná. Je skoro až biologicky nevyhnutná v procese vedúcom k reálnemu zrovnoprávneniu ľudí. Tvorí jednu zo základných a človeku v zmysle jeho antropologicko-spoločenského zaradenia i najvlastnejších istôt — istotu spolupatričnosti s väčším ľudským, resp. etnickým celkom. Je to ona, čo vytvára korene a základy stavby zdravej a hodnotnej komplexnej ľudskej identity a pevnej tvorivej ľudskej osobnosti.

Identifikácia človeka ako časti celku však predpokladá poznanie. Reálne poznanie predností: hodnôt pozitívneho kultúrneho dedičstva tohto celku i poznanie jeho nedostatkov: kultúrnych a sociálnych prežitkov. V uvedenom prípade ide najmä o poznanie príčin zotrvačnosti týchto prežitkov, nebezpečia škodlivej spoločenskej izolácie, negatívnych dôsledkov sociálnej a kultúrnej pasivity a ešte stále akoby periférneho postavenia tejto veľkej časti obyvateľstva našej vlasti.

V socializme, usilujúcom sa o skutočné humánne ľudské spoločenstvo, stáva sa objektívna pravda — aj keď nepríjemná, ba až krutá — zdrojom otvorenia, uvoľnenia kladnej energie v človeku. Našimi príspevkami usilovali sme sa hľadať kľúč poznania pre rozvinutie takejto kladnej energie v Cigánoch-Rómoch, našich spoluobčanoch — ako subjekte socialistickej výstavby — pri ich zaraďovaní sa úrovňou svojho spôsobu života do spoločenstva ľudí rovnoprávných v právach, ale i v povinnostiach voči sebe i celku našej spoločnosti. Veď pozitívnych príkladov už majú dosť aj zo svojho prostredia. Usilovali sme sa nimi podať pomocnú ruku obklopujúcej ich spoločnosti (makrosociety), pre lepšie rozpoznávanie predností života Cigánov-Rómov a vytvoriť tým predpoklady jej úcty k pozitívnym hodnotám ich tradícií, ale i uvedomeniu si príčin ich nedostatkov. Chceli sme však nimi najmä pomôcť Cigánom-Rómom v ich započatom hľadaní a ďalšom uchovávaní vlastného pozitívneho etnického kultúrneho dedičstva, ale i v rozhodnom vlastnom a cieľavedomom zbavovaní sa všetkých vnútorných prekážok v prostredí svojho etnika, ktoré ich tak dlho, a to už v systéme socialistickeho usporiadania ľudských vzťahov, vysúvajú na perifériu nášho spoločného domova.

BOŽENA FILOVÁ

Slovenský národopis

Časopis Národopisného ústavu Slovenskej
akadémie vied

Ročník 36, 1988, číslo 1

Vychádza štyri razy do roka
Vydáva VEDA, vydavateľstvo Slovenskej
akadémie vied

Hlavná redaktorka
Čl. kor. SAV **BOŽENA FILOVÁ**

Výkonná redaktorka
PhDr. ZORA VANOVIČOVÁ

Typografia: *Eva Kovačevičová*

Redakčná rada: PhDr. Ján Botík, CSc.,
PhDr. Soňa Burlasová, CSc., doc. PhDr.
Václav Frolec, CSc., PhDr. Viera Gašparí-
ková, CSc., doc., PhDr. Emília Horváthová,
CSc., PhDr. Soňa Kovačevičová, CSc.,
PhDr. Igor Krištek, CSc., PhDr. Milan Leš-
čák, CSc., doc. PhDr. Ján Michálek, CSc.,
PhDr. Ján Mjartan, DrSc., doc. PhDr. Šte-
fan Mruškovič, CSc., PhDr. Viera Nosá-
lová, CSc., prof. Antonín Robek, DrSc.,
PhDr. Peter Slavkovský, CSc., PhDr. Vie-
ra Urbancová, CSc.

Redakcia 813 64 Bratislava, Klemensova 19
Vytlačili Tlačiarne Slovenského národné-
ho povstania, n. p., Martin

Registr. zn. F 7091

Jednotlivé číslo Kčs 20,—; celoročné pred-
platné Kčs 80,—

Rozširuje, objednávky a predplatné prijí-
ma PNS — ÚED, Bratislava, ale aj každá
pošta a doručovateľ. Objednávky do za-
hraničia vybavuje PNS — Ústredná expe-
dícia a dovoz tlače, Gottwaldovo nám. 6,
884 19 Bratislava.

© VEDA, vydavateľstvo Slovenskej aka-
adémie vied, 1988

СЛОВАЦКАЯ ЭТНОГРАФИЯ

Журнал Института этнографии Словацкой
Академии Наук

Год издания 36, 1988 № 1

Издается четыре раза в год

«ВЕДА», издательство Словацкой Академии
Наук

Редакторы Д-р Божена Филова и Д-р Зора
Вановичова

Адрес редакции: 813 64 Братислава, Клемен-
сова 19

SLOWAKISCHE VOLKSKUNDE

Zeitschrift des Ethnographischen Institutes
der Slowakischen Akademie der Wissen-
schaften

Jahrgang 36, 1988, Nr. 1. Erscheint viermal
im Jahre

Herausgegeben vom VEDA, Verlag der
Slowakischen Akademie der Wissen-
schaften

Redakteure PhDr. Božena Filová und
PhDr. Zora Vanovičová

Redaktion: 813 64 Bratislava, Klemenso-
va 19

SLOVAK ETHNOGRAPHY

Journal of the Ethnographic Institute of
the Slovak Academy of Sciences

Volume 36, 1988, No. 1

Published quarterly by VEDA, the Pub-
lishing House of the Slovak Academy of
Sciences

Managing Editors PhDr. Božena Filová
and PhDr. Zora Vanovičová

Editor: 813 64 Bratislava, Klemensova 19

L'ETHNOGRAPHIE SLOVAQUE

Revue de l'Institut d'Ethnographie de
l'Académie slovaque des sciences

Année 36, 1988, No. 1

Parait quatre fois par an, Editions de VE-
DA, maison d'édition de l'Académie slova-
que des sciences

Rédacteurs: PhDr. Božena Filová et
PhDr. Zora Vanovičová

Rédaction: 813 64 Bratislava, Klemensova
19

Distributed in the socialist countries by
SLOVART LTD., Leningradská 11. Brati-
slava, Czechoslovakia, Distributed in West
Germany and West Berlin by KUBON
UND SAGNER, D-8000 München 34, Post-
fach 68, Bundesrepublik Deutschland. For
all other countries, distribution rights are
held by JOHN BENJAMINS, B. V., Peri-
odical Trade, Amsteldijk 44, 1007 HA Am-
sterdam HOLLAND

